

APÉNDICE III

Bibliografía y variantes de los primitivos romanceros.

Damos á continuación el índice bibliográfico de las principales ediciones del *Cancionero de Romances* y de la *Silva de varios romances*, que son los dos libros en que se ha conservado la mayor parte del tesoro de nuestra genuina poesía nacional. Á excepción del rarísimo *Cancionero* de Amberes *sin año* (del cual no sé que existan más que tres ejemplares, el de nuestra Biblioteca Nacional, el de la del Arsenal en París, y el de la biblioteca ducal de Wolfembüttel), y de algún otro de menor importancia, ha llegado á reunir todas estas ediciones el Marqués de Jerez de los Caballeros, en la sin par librería de poetas y novelistas españoles que tiene en su casa de Sevilla. Debo á mi excelente amigo no sólo la comunicación de tan preciosos ejemplares, sino también el delicado obsequio de las adjuntas cédulas bibliográficas redactadas con todo el primor y atildamiento propios de tan experto aficionado. Se notará que varias de estas ediciones fueron desconocidas para Durán y para Wolf. Por lo tocante á la *Tercera Parte de la Silva*, cuyo único ejemplar conocido es el del Marqués, no sólo daremos los primeros versos de cada romance, como ya hizo Volmöller (*Spanische*

Funde, Erlangen, 1890), sino que apuntaremos todas las variantes de alguna consideración.

a) Cancionero de | Romances | en que estan | recopilados la mayor parte de los romances castellanos que hasta agora se han compuesto. (E. del I.) En Enveres. | En casa de Martin Nucio.

12.º 276 hojas; 275 foliadas, incluidas las 5 de prelim. y una hoja en blanco al fin.—Signs. A-Z, todas de doce hojas.

Portada.—V.ª en blanco.—Prólogo del impresor.—Tabla de los Romances.—Texto.—Errata.—Hoja en blanco.

Contiene 155 romances.

El prólogo del impresor merece transcribirse:

«EL IMPRESOR

»He querido tomar el trabajo de juntar en este cancionero todos los romances que an venido á mi noticia: pareciendome que cualquiera persona para su recreación y pasatiempo holgaría de lo tener porque la diversidad de historias que ay en él dichas en metro y con mucha brevedad será á todos agradable.

»Puede ser que falten aquí algunos (aunque muy pocos) de los romances viejos; los quales yo no puse, ó porque no an venido á mi noticia, ó porque no los hallé tan cumplidos y perfectos como quisiera, y no niego que en los que aquí van impresos avra alguna falta, pero esta se deve imputar á los exemplares de adonde los saqué, que estavan muy corruptos: y á la flaqueza de la memoria de algunos que me los dictaron que no se podían acordar dellos perfectamente. Yo hize toda diligencia porque uviese las menos faltas que fuesse posible y no me ha sido poco trabajo juntarlos y enmendar y añadir algunos que estarán imperfectos. Tambien quise que tuviesen alguna orden y puse primero los que hablan de las cosas de Francia y de los doze pares, despues los que cuentan

historias castellanas y despues los de Troya, y ultimamente los que tratan cosas de amores, pero esto no se pudo hazer tanto á punto (por ser la primera vez) que al fin no quedasse alguna mezcla de unos con otros. Querría que todos se contentassen y llevassen en cuenta mi buena voluntad y diligencia. El que assi no lo hiziere aya paciencia y perdóneme que yo no pude más.»

b) Cancionero de | Romances | en que estan recopilados la mayor parte de los | Romances Castellanos que | hasta agora sean compuestos. | ¶ Nuevamente corregido emendado y añadido en muchas partes. (E. del I.) En Envers. | En casa de Martin Nucio. | M.-D.L.

12.º 300 hojas foliadas, incluidas las 5 de prels.—Signaturas A-Z, Aa-Bb, todas de doce hojas.—Las letras y-z, son góticas.

Portada.—Vuelta : (Prólogo de) «El Impresor».—Tabla.—Texto.—Escudo igual al de la portada.

Contiene 184 Romances, según la Tabla.

Primero, empieza : *Estábase el Conde Dirlos.*

Ultimo, empieza : *Con rabia está el Rey David.*

c) Cancionero de Romances en que estan recopilados la mayor parte de los Romances Castellanos, que hasta agora se han compuesto. Nuevamente corregido, emendada, y añadido en muchas partes. (E. del I.) En Anvers. En casa de Martin Nucio, a la enseña de las dos Cigüeñas. M. D. LV.

12.º 300 hojas foliadas, incluidas las 5 de prels.—Signaturas A-Z, Aa-Bb, todas de doce hojas.—Las letras y-z, son góticas.

Portada.—Vuelta : (Prólogo de) «El Impresor».—Tabla.—Texto.—Pág. en blanco.

Contiene 184 Romances, según la Tabla.

Primero; empieza : *Estábase el Conde Dirlos.*

Ultimo; empieza : *Con rabia está el Rey David.*

d) Cancionero | de Romances en | que estan recopilados la mayor | parte de los Romances Ca- | stellanos, que hasta ago- | ra se han com- | puesto. | Nuenamente corregido, emendado, y añadido en muchas partes. (E. del I.) En Anvers. | En casa de Philippo Nucio. | M D. LXVIII.

12.º 300 hojas foliadas, incluidas las 5 de prels.—Signaturas A-Z, Aa-Bb, todas de doce hojas.—Las letras y-z, son góticas.

Portada.—Vuelta: (Prólogo de) «El Impresor».—Tabla.—Texto.—Pág. en blanco.

Contiene 184 romances, según la Tabla.

Primero, empieza: *Estábase el Conde Dirlos.*

Ultimo, empieza: *Con rabia está el Rey David* (1).

a) Primera parte de la Silva de varios romances, en que están recopilados la mayor parte de los romances castellanos que hasta agora se han compuesto. Hay algunas canciones y glosas graciosas y sentidas. (Escudo del impresor.) Impreso en Zaragoza por Esteban G. de Najera en este año de 1550.

12.º let. m. gót. 222 pp. dobles (sin los principios y tabla).

El escudo representa un halcón destruyendo con el pico un alacrán, con esta leyenda: *Justa Ultio.*

Portada en rojo y negro.

Hoja 2.ª

El impresor.—«*He querido tomar el trabajo...*»

Al fin del libro:

«*Al lector.*—*Algunos amigos míos, como supieron...*»

Anónimo.

b) ¶ Segunda par- | te de la Silva de va- | rios Roman- | ces. | ¶ Lleua la misma orden que la | Primera. (Escudo del

(1) Hay otras reimpressiones del *Cancionero de Romances* enteramente idénticas á la de 1550 (Amberes, 1554, existente en la Biblioteca Imperial de Viena, según Wolf; Amberes, 1573 y 1576, Lisboa, por Manuel de Lyra, 1581; Barcelona, 1587 y 1626, todas en 12.º).

impresor.) ¶ Impresa en Çaragoça por | Steuan. G. de Na- | gera. | En este año de. | M.D.L.

12.º Letra gótica menuda; grabados en mad. 216 hojas: Una de portada, 203 foliadas y 12 sin numerar.—Signs. A-S, todas de doce hojas.

Portada con filete.—Vuelta: Grab. en madera: la Santísima Trinidad coronando á la Virgen.—Texto.—Tabla.—(Nota de) El Impresor.—Pág. en blanco. Primera edición.

Contiene 67 composiciones incluídas en la tabla, y 10 «Chistes» que no constan en ella.

Anónimo.

c) ¶ Següda par- | te de la Silva de va- | rios romances. Agora nueva- | mente añadidos al cabo | ciertos chistes nue- | uos. (Escudo del impresor.) Impreso en çaragoça. | M.D.Lii.

12.º Letra gótica menuda; muchas figs. grabs. en madera, y todas las págs. con filetes. 216 hojas: 12 de prels, y ccciiii (204) foliadas.—Signs. AA, A-R, todas de 12 hojas.

Portada con orla.—V.ª en blanco.—Tabla.—Cuatro romances que no constan en la Tabla.—Texto.—E. del I.—Página en blanco. Segunda edición.

Contiene 59 romances y los 4 no incluídos en la Tabla, que van en los preliminares.

Como se ve, hay dos variantes de la segunda parte de la Silva. La menos conocida (que es la de 1552) tiene los siguientes romances no incluídos en la otra:

I. — Romance del rey Dário.

El poderoso rey Dário—una gran fiesta hacia donde la principal gente—de todo el reino venia, y haciéndose la fiesta—á caso sucedió un dia que en su palacio real—en tanto que el rey dormia tres donceles muy preciados—que en su cámara tenia...

(Es de Alonso de Fuentes. Canto 9.º de la 1.ª parte.)

II. — **Romance de Antiocho.**

Fatigado está de amores—Antiocho y maltratado,
por su hermosa madrastra—está y vive lastimado...

(Es de Alonso de Fuentes, Canto 6.º de la 3.ª parte.)

III. — **Romance del rey Adurramen de Córdoba.**

En Córdoba está Adurramen—próspero y con ufanía,
esperando está las parias—que los cristianos le envía...

(Es el Canto 1.º de la 4.ª parte de Alonso de Fuentes.)

IV. — **Romance de Scipión.**

Scipión está en Cartago,—muy gran guerra le hacia...

(Es el Canto 6.º de la 2.ª parte de Alonso de Fuentes.)

d) ¶ Tercera parte de la Silua de varios Romances |
¶ Lleua la misma orden que | las otras. (Escudo del impresor.) ¶ Impresa en Çaragoça por | Steuan G. de Nagera. | M.D.LI.

12.º Letra gótica menuda. Grabs. en madera. 156 hojas : cliiii (154) foliadas y 2 sin numerar.—Signs. aa-nn, todas de doce hojas.

Portada con orla.—Vuelta : Texto.—Tabla.—Pág. perdida en la que va impreso un trozo de romance.

Contiene 68 romances, según la tabla.

(Véase más adelante el índice y extracto de este precioso libro.)

e) Silva de | Varios Romances | recopilados, y con diligencia esco- | gidos los mejores Roman- | ces de los tres li- | bros | de la Silua. | Y agora nueuamente añadidos cin- | co

Romãces de la armada de la Liga | y quatro de la sentencia de don Al- | baro de Luna, vno del cerco de Mal | ta, otro de la mañana de sant Juan, | otro mira Nero de Tarpeya, | y otros muchos. (Emblema del impresor.) Védense en Barcelona en casa de | Joan Cortey mercader de | libros. Año, 1578.

(Al fin:) Fue impressa la Silua | de Romances en la muy in- | signe, y leal ciudad de Bar | celona, en casa de Jay | me Sendrat. Año. | 1578.

12.º 192 hojas foliadas, incluidas las 3 de preliminares.—Signs. A-Q, todas de doce hojas.

Portada.—V.ª en blanco.—Tabla.—Texto.—Nota final. Contiene 54 romances, según la tabla.

(No citada por Durán.)

f) Silva de | Varios Ro- | mances Recopi- | lados, y con diligencia escogidos | los mejores Romãces de | los tres li- | bros dela | Silua. | Y agora nueuamente añadidos cinco Ro- | mances de la armada dela Liga, y quatro | dela sentécia de Don Albaro de Luna, uno | del cerco de Malta, otro dela ma- ñana | de sant Juan, otro mira Nero | de Tarpeya y otros | muchos. (Dos figs. grab. en madera : Dama y caballero.) Im- pressa en Barcelona | en casa de Hubert Gotard. | Año. 1587.

(Al fin:) Fue impressa la Silua de | Romances en la muy insigne, | y leal ciudad de Barcelo- | na, en casa de Hubert | Gotard. Año. | 1587.

12.º 174 hojas foliadas, incluidas las 2 de prels. Las 166 y 167 estan duplicadas y por esto dice la últ. 172. | Signs. A-P, de doce hojas, menos la P que tiene seis.

Portada.—Vuelta : Tabla.—Texto.—Nota final.

Contiene 55 romances según la tabla (1).

(No citada por Durán ni por Wolf.)

(1) Á ésta precedió otra edición de Barcelona «en casa de Jayme Sendrat», 1582, que cita Wolf como existente en la Biblioteca Imperial de Viena.

g) Silva | de Varios | Romances. | Agora de Nvevo | recopilados, los mejores Romances | de los tres libros de la Sylua, y | añadidos los de la Liga, | Y en esta vltima impresion van añá | didos, el de la muerte del Rey, y el | despedimiento y embarcacion dela | Infanta Doña Isabel de la Paz | Archiduquessa de | Austria. (Grab. en mad. Un caballero á galope espada en mano.) Con Licencia. | Impressa en Barcelona, en la Emprinta | de Gabriel Graells, y Giraldo | Dotil, Año 1602. | A costa de Geronymo Aleu Librero.

12.º 168 hojas : 166 foliadas, inclusa la portada, y 2 mas sin numerar.—Signs. A-O, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta : Texto.—Tabla.

Contiene 58 romances, segun la Tabla, y dos canciones no incluidas en ella (1).

(No citada por Durán.)

h) Sylva | de Varios | Romances. | Agora de nuevo recopilados los me- | jores Romances de los tres libros de la | Sylua, y añadidos los de la Liga. | Y en esta vltima impresion van añá | didos, el de la muerte del Rey D. Feli- | pe II. y el despedimiento y embarcaciõ | de la Infanta Doña Isabel de la Paz | Archiduquessa de Austria, y los quatro | de Don Alvaro de Luna. | Con tres Romances dela enfermedad y | muerte del Rey Don Felipe III. (así). (Grab. en mad. Un caballero con todas sus armas y una bandera desplegada en la mano.) Con Licencia. | Impressa en Barcelona, por Lorenço | Déu, y a su costa, Año 1622.

12.º 168 hojas : 167 foliadas, inclusa la portada, y una para acabar la Tabla.—Signs. A-O, todas de doce hojas.

Portada. | Vuelta : Texto. | Tabla. | Pág. en blanco.

Contiene 72 romances, segun la Tabla, y 2 canciones, al fin, no incluidas en ella.

(No citada por Durán ni por Wolf.)

(1) Á ésta siguieron otras tres de Barcelona, 1611, por Sebastián Cornellas. (Tiene añadidos los romances de la muerte del Rey y el desembarcamiento de la infanta Doña Isabel de la Paz, compuesto por Juan Tarte).

i) Sylva | de Varios | Romances. | Agora de nuevo recopilados, los me- | jores Romances de los tres libros de la | Sylua, y añadidos los de la Liga. | Y en esta vltima impresion van añá- | didos, el de la muerte del Rey D. Feli- | pe II. y el despedimiento y embarca- | cion de la Infanta Doña Isabel de la | Paz, Archiduquessa de Austria, y los | quatro de Don Alvaro de Luna. Y | tres Romances de la enfermedad | y muerte del Rey Don | Felipe III. | (E. de A.) Con Licencia, | Impressa en Barcelona, por Pedro | Lacaualleria en la Libreria. | Año 1635.

12.º 168 hojas : 167 foliadas, inclusa la portada, y una para acabar la Tabla.—Signs. A-O, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta : Texto.—Tabla.—Pág. en blanco.

Igual contenido que la de Barcelona de 1622.

(No citada por Durán ni por Wolf.)

j) Sylva | de Varios | Romances. | Agora de nuevo recopilados los me- | jores Romances de los tres libros de la | Sylua, y añadidos los de la Liga. | Y en esta vltima impresion van añá- | didos, el de la muerte del Rey D. Felipe II. | y el despedimiento, y embarcacion de la | infanta Doña Isabel de la Paz Archidu- | quessa de Austria, y los quatro de D. Al- | varo de Luna. Y tres Romances de | la enfermedad y muerte del Rey | Don Felipe Tercero. (Grab. en madera : un caballero, á galope, espada en mano.) A costa de la compañía dels Llibreters. | Con licencia en Barcelona en casa de | Sebast. y Jayme Matevad. 1636.

12.º 168 hojas : 167 foliadas, inclusa la de portada, y una para acabar la Tabla.—Signs. A-O, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta : Texto.—Tabla de los Romances.—Pág. en blanco.

Contiene 69 romances, segun la Tabla, y dos canciones no incluidas en ella.

l) Sylva | de Varios | Romances. | Agora de nuevo recopilados los me- | jores Romances de los tres libros | de la Sylua,

y añadidos los | de la Liga. | Y en esta última impresión van añadi- | dos, el de la muerte del Rey D. Felipe II. | y el despedimiento y embarcación de la | Infanta Doña Isabel de la Paz Archidu | quessa de Austria, y los quatro de D. Al- | uaro de Luna. Y tres Romances de la | enfermedad y muerte del Rey | D. Felipe III. (E. del I.) En Barcelona. | En la Empronta administrada por Se- | bastian de Cormellas Mercader. | Año 1645.

12.º 168 hojas: 167 foliadas, inclusa la portada, y una para acabar la Tabla.—Signs. A-O, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta: Texto.—Tabla.—Pág. en blanco.

Igual contenido que la de Barcelona de 1622 (1).

m) Sylva de | Varios Ro- | mances. | Agora nueuamēte recopila | dos los mejores Romāces de | los tres libros de la Sylua, | con ciertas canciones, | y chistes nuevos. (Grab. en mad. Un caballero á galope.) Con Licencia. | En Zaragoza, Por Diego | Dormer, año 1658.

12.º 144 hojas: 2 de prels., 141 foliadas y una para la Tabla.—Signs. A-M, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta: Licencia: Zaragoza 29 Marzo 1604.—Otra, del D. Domingo Urban de Iriarte: Huesca 10 Diciembre 1623.—Licencia (Privilegio) á Carlos de Labayén y á Juan de Larumbe: Zaragoza 10 Mayo 1604.—Texto.—Tabla.

Contiene 43 romances, segun la Tabla, y 7 Canciones y 2 villancicos no incluidos en ella.

(No citada por Durán ni por Wolf.)

Sylva | de Varios | Romances. | Agora de nuevo recopilados los me- | jores Romāces de los tres libros de la | Sylua, y añadidos los de la Liga. | Y en esta última impresión van

(1) Wolf menciona, como existente en Viena, otra de Barcelona, 1654, por Antonio La Cavallería.

aña- | didos, el de la muerte del Rey D. Feli- | pe II y el despedimiēto, y embarcaciō | de la Infanta Doña Isabel de la Paz, | Archiduquessa de Austria, y los qua- | tro de Don Aluaro de Luna. Y tres | Romances de la enfermedad y muerte del Rey D. Felipe III. (Guerrero á caballo, con una bandera desplegada en la mano, grab. en mad.) En Barcelona: Por Josef Forcada, | delante el Palacio del Rey, 1671. | A costa de Joan Payssa, Librero.

12.º 168 hojas: 167 fols., inclusa la portada, y una sin numerar.—Signs. A-O, de doce hojas.

Portada.—Vuelta: Texto.—Tabla de los Romances.—Página en blanco.

Contiene lo mismo que la de 1622.

(No citada por Wolf ni por Durán.)

n) Sylva | de Varios | Romances. | Aora nuevamente recopila | dos por graves Autores, de | los tres libros de la Sylva, | con ciertas canciones, | y chistes nuevos. (Grab. en madera.) Con Licencia. | En Zaragoza, Por los herederos | de Pedro Lanaja, Impressores | del Reyno de Aragon, y de la | Vniversidad. Año 1673.

12.º 144 hojas: 2 de prels., 141 foliadas y una de Tabla.—Signs. A-M, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta: Licencia: Zaragoza 29 Marzo 1604.—Imprimase: Huesca 10 Diciembre 1623. El D. Domingo Urban de Iriarte.—Licencia á Carlos de Labayén y Juan de Larumbe: Zaragoza 10 Mayo 1604.—Texto.—Tabla.

Contiene 43 romances, segun la tabla, y 7 Canciones y 2 Villancicos no incluidos en ella.

p) Sylva | de Varios | Romances. | Agora de nuevo recopilados los me- | jores Romāces de los tres libros de la | Sylua, y añadidos los de la Liga. | Y en esta última impresión van añ- | didos, el de la muerte del Rey D. Feli- | pe II. y el despedimiēto, y embarcaciō | de la Infanta Doña Isabel de

la Paz | Archiduquessa de Austria, y los qua- | tro de Don Alvaro de Luna. Y tres | Romances de la enfermedad y muer- | te del Rey D. Felipe III. (Grab. en mad. Un caballero con todas sus armas, y una bandera desplegada en la mano.) En Barcelona: Por Josef Forcada, | delante el Palacio del Rey. 1674. | A costa de Joan Payssa Librero.

12.º 168 hojas: 167 foliadas, inclusa la portada, y una para acabar la Tabla.—Signs. A-O, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta: Texto.—Tabla.—Pág. en blanco.

Igual contenido que la de Barcelona de 1622, y hecha á plana y renglón por ella.

(No citada por Durán ni por Wolf.)

Silva | de Varios | Romances. | Agora de nuevo recopilados los me- | jores Romances de los tres libros de la | Sylva, y añadidos los de la Liga. | Y en esta última impresión van añá- | didos, el de la muerte del Rey D. Feli- | pe II y el despedimiēto, y embarcaciō | de la Infanta Doña Isabel de la Paz, | Archiduquessa de Austria, y los qua- | tro de Don Alvaro de Luna. Y tres | Romances de la enfermedad y muer- | te del Rey D. Felipe III. (Grab. que representa un guerrero á caballo con una bandera desplegada en la mano.) En Barcelona: Por Josef Forcada, | delante de el Palacio del Rey. 1675. | A costa de Joā Terre Sánchez, Librero.

12.º 168 hojas: 167 foliadas, inclusa la portada, y una sin numerar.—Signs. A-O, de doce hojas.

Port.—V.º: Texto.—Tabla.—Pág. en blanco.

Contiene lo mismo que la de 1622.

(No citada por Durán ni por Wolf.)

Sylva | de Varios | Romances. | Agora de nuevo recopilados los | mejores Romances de los tres | libros de la Sylva, y añadi- | dos los de la Liga. | Y en esta última impresión van añadi- | dos el de la muerte del Rey D. Felipe II | y el despedimento, y embarcación de la | Infanta Doña Isabel de la

Paz, Ar- | chiduquesa de Austria, y los quatro de | D. Alvaro de Luna. Y tres Roman- | ces de la enfermedad, y muert (sic) | del Rey D. Felipe III. (Escudo del impresor.) Con licencia. | En Barcelona, por Antonio Laca- | vallería, en la Librería: 1684.

12.º 168 hojas: 167 foliadas, inclusa la portada, y una sin numerar.—Signs A-O, de doce hojas.

Portada.—Vuelta: Texto.—Tabla.—Pág. en blanco.

Contiene lo mismo que la anterior.

(No citada por Wolf ni por Durán.)

g) Sylva | de Varios | Romances. | Agora de nvevo reco- | pilados los mejores Romances de | los tres libros de Sylva, y añá- | didos los de la Liga. | En esta última impresión | van añadidos, el de la muerte del | Rey D. Felipe II y el despedimiento, y | embarcacion de la Infanta Doña Isabel | de la Paz, Archiduquesa de Austria, | y los quatro de D. Alvaro de Luna. Y | tres Romances de la enfermedad, | y muerte del Rey Don | Felipe II. (E. de la C.ª de Jesus.) Con Licencia. | En Barcelona, por Josef Casa- | rachs delante de la Rectoria | del Pino año 1696.

12.º 168 hojas: 167 foliadas, inclusa la de portada, y una hoja para acabar la Tabla.—Signs. A-O, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta: Texto.—Tabla.—Pág. en blanco.

Contiene 70 romances (1).

Con el mismo título de *Silva de varios romances* existe otra colección rarísima, y enteramente diversa, formada por Juan de Mendaño. Van á continuación descritas las dos ediciones que de ella posee el Marqués de Jerez:

(1) Wolf cita además las siguientes ediciones de la *Silva*: Zaragoza 1617, por Juan de Larumbe, con licencia de 1604, 166 hojas y 2 de *tabla* en 12.º; Huesca, 1623; Jaén, 1636.

Mendaño (Juan de).

✕ Primera parte | de la Sylua de varios Roman | ces, en el qual se contienen | muchos y diuersos Ro | mances de hysto- | rias nueuas. (✕) Recopilado por Juan de Men- | daño estudiante natural | de Salamanca. (Grab. en madera.) ✕ Imp- | pressa en Granada en | casa de Hugo de Mena. | Año de 1588.

(Al fin): ✕ Impresso en Granada en | casa de Hugo de Mena. | Año de 1588.

72 hojas sin foliar.—Signs. A-F, todas de doce hojas. Portada.—Vuelta: Texto.—Tabla.—Nota final.

✕ Segunda parte | de la Sylua de varios Roman- | ces, en el qual se contienen | muchos y diuersos Ro- | mances de hysto- | rias nueuas. (✕) Recopilado por Juan de Men- | daño estudiante natural | de Salamanca. (Grab. en Mad.) ✕ Im- | pressa en Granada en | casa de Hugo de Mena. | Año de 1588.

(Al fin): ✕ Impresa en Granada en ca- | sa de Hugo de Mena, con li- | cencia, Año de 1588.

72 hojas: una de portada, 70 foliadas (con numeración equivocadísima) y una de tabla.—Signs. A-F, todas de doce hojas.

Portada.—V.^a en blanco.—Texto.—Tabla.—Nota final.

Las dos partes en un vol. en 12.^o

Romances de la primera parte:

De Silicia con poder.....
Yo el gran Sultan Selymo.....
A ti Selymio Sultan.....
Cuando ya el carro de Febo.....
Quejoso esta el rey frances.....
En el templo estaba el turco.....
Año de mil y quinientos.....
Reuelta esta toda Francia.
Triste estaba el Padre Santo.....

A caza sale el gran Turco.....
Por las riberas de Arlanza.....
Ricas bodas, ricas danzas.....
Fenecidas ya las bodas.....
Llorando está Doña Lambra.....
Ruy Velazquez muy contento.....
Siete cabezas los moros.....
En un monte junto á Burgos.....
Viniendo el gran capitan.....
Cuando la fertil Italia.....
Por muchas partes herido.....
Mirando está un moro viejo.....
Ciego de polvo los ojos.....
Citado estaba Cipion.....
Nero Emperador de Roma.....
Herida estaba Lucrecia.....
Siendo Emperador Magencio.....
Porsena Rey poderoso.....

Romances de la segunda parte:

Sentados á un Ajedrez.....
Enojada estaba Roma.....
Hipomenes un varón.....
En esa ciudad de Roma.....
A formar quejas á Roma.....
Entran en Troya los Griegos.....
Ya son rompidas las treguas.....
De Troya sale Anthenor.....
En las obsequias de Hector.....
Por la mar navega Eneas.....
Siendo Conde de Castilla.....
Alterada está Castilla.....
Sevilla está en una torre.....
Esten atentos los hombres.....
Ese Conde don Manuel.....

En el tiempo de los Godos.....
 Estando el Rey don Fernando.....
 Angustiada está la Reyna.....
 A veinte y siete de Julio.....
 En el tiempo que reinaba.....
 Con soberbia y gran orgullo.....
 Riberas de Duero arriba.....
 Rey don Sancho, rey don Sancho.....
 Ya se sale Diego Ordoñez.....
 Tristes van los Zamoranos.....
 En sancta Gadea de Burgos.....
 Ese buen Diego Laynez.....
 En Burgos está el buen Rey.....
 Cabalga Diego Laynez.....
 Afuera, afuera Rodrigo.....
 A Concilio dentro en Roma.....
 Helo, helo por do viene.....
 Los vientos eran contrarios.....
 Despues que el Rey don Rodrigo.....
 Junto al vado del Genil.....
 Ya se salen de Jaen.....

Mendaño (Juan de).

Primera | Parte | de la Silva de | varios Romances, en la
 qual | se contienen muchos, y di- | versos Romances de | his-
 torias nuevas, | Recopilados por Juan de | Mendaño Estu-
 diante, | natural de Sala- | manca. (Adorno.) Impresso en Ca-
 diz, Por Frã- | cisco Juan de Velasco. | En la plaza entre |
 los Escriba- | nos, Año. | 1646.

12.º 156 hojas sin foliar.- Signs. A-N, todas de doce hojas.

Portada.—Vuelta: Texto (de la 1.ª parte).—Adorno.—Por-
 tada de la

Segvnda | Parte | de la Silva de | varios Romances, en la
 qual | se contienen muchos y di- | versos Romances de | his-
 torias nuevas. (Adorno.) Recopilados por Juan de | Mendaño
 Estudiante, na- | tural de Salaman- | ca.

Vuelta: Texto.—Tablas de las dos partes.—Adorno.—
 Oración.

Romances que contiene la primera parte:

De Sicilia con poder.....
 Gallardo entra un caballero.....
 Yo el gran Sultan Celimo.....
 A ti Celemo Sultan.....
 Cuando ya el carro de Febo.....
 Quejoso está el Rey frances.....
 En el templo estaba el turco.....
 Año de mil y quinientos.....
 Revuelta está toda Francia.....
 Triste estaba el Padre Santo.....
 A caza sale el Gran Turco.....
 Por las riberas de Arlanza.....
 Ricas bodas, ricas danzas.....
 Fenecidas ya las bodas.....
 Llorando está Doña Lambra.....
 Ruy Velazquez muy contento.....
 Siete cabezas los moros.....
 En un monte junto á Burgos.....
 Viniendo el Gran Capitan.....
 Cuando la fértil Italia.....
 Por muchas partes herido.....
 Mirando está un moro viejo.....
 Ciego de polvo los ojos.....
 Citado está Cipion.....
 Nero Emperador de Roma.....
 Herida estaba Lucrecia.....
 Siendo Emperador Magencio.....
 Porcena Rey poderoso.....
 Pendiente del seco gancho.....
 Sobre unos tajados riscos.....
 Enfrénense los deseos.....

- El ladron que imaginarse.....
Murmuraban los rocines.....

Romances de la segunda parte:

- Sentados al ajedrez.....
Enojada estaba Roma.....
Ipomenes gran varon.....
En esa ciudad de Roma.....
A formar quejas á Roma.....
Entran en Troya los Griegos.....
Ya son rompidas las treguas.....
De Troya sale Antenor.....
En las obsequias de Hector.....
Por la mar nevega Eneas.....
Siendo Conde de Castilla.....
Alterada está Castilla.....
Sevilla está en una torre.....
Esten atentos los hombres.....
Ese Conde don Manuel.....
En el tiempo de los Godos.....
Estando el Rey D. Fernando.....
Angustiada está la Reina.....
A veinte y siete de Julio.....
En el tiempo que reinaba.....
Con soberbia y gran orgullo.....
Riberas de Duero arriba.....
Rey D. Sancho, Rey D. Sancho.....
Ya se sale Diego Ordoñez.....
Tristes van los Zamoranos.....
En Santa Gadea de Burgos.....
Ese buen Diego Lainez.....
Cabalga Diego Lainez.....
Afuera, afuera Rodrigo.....
A Concilio dentro en Roma.....
Helo, helo por do viene.....

- Los vientos eran contrarios.....
Despues que el Rey D. Rodrigo.....
Junto al vado de Genil.....

Cumpliendo lo prometido, vamos á describir ahora minuciosamente el contenido de la *Tercera parte* de la *Silva* de Zaragoza, 1550.

I.—Romance dei santissimo nascimiento de nuestro señor Jesuchristo.

La sacra y divina noche,
noche mas clara que el dia
en las cortes de Belen
sonaba grande armonía:
toda la tierra floresce
y el cielo resplandecía,
las aves cantan canciones,
con muy nueva melodía,
las estrellas dizen paz
y el norte dize alegría
y cada qual resplandesce
mas que el sol quando salía;
todos los cuatro elementos
festejaban á porfía
y el que menos se festeja
dos mil canciones decía...

(Ni éste ni los demás romances religiosos son de carácter popular, y por eso no los hemos incluido en esta colección.)

II.—Romance del ecclipse quel sol hizo contra natura en la muerte de nuestro señor Jesu Christo.

Por lo mas alto del polo
encumbrado el sol corría

á veinte y cinco de Marzo
muy cerca de medio día,
su carro esparcido en sangre
que al mundo espanto ponía...

III. — Otro romance.

Miraba desde la cruz
el rey de Israel un día
el monte Calvario lleno
de gente que le seguía,
unos por darle la muerte,
otros por ver qué decía...

Hay una imitación de este romance hecha por Juan López de Ubeda, y reimpressa en el *Cancionero y Romancero sagrados* de D. Justo de Sancha, número 252. Conserva bastantes versos del primitivo.

IV. — Romance de la destrucción de Hierusalem.

Veo tu famoso templo,
Jerusalém, derribado,
tus muros, torres y casas
ceniza y carbón tornados,
tus cavas anchas y hondas
nada te han aprovechado...

V. — Romance sobre las tres tentaciones que el enemigo de naturaleza humana hizo á nuestro Redemptor.

Helo, helo por do viene
con muestra dissimulada,

Satanás hecho hermitaño,
su persona disfrazada,
de grueso sayal, vestido,
la camisa le faltaba,
áspera cinta ceñida...

(Como se ve, imita el principio de varios romances viejos.)

VI. — Romance de la Resurrección.

Venid, venid, oh christianos,
venid todos muy de grado,
vereys al rey de los reyes
nuestro Dios resucitado...

VII. — Romance de como Nuestro Señor apareció á sus apóstoles.

Llorando estaba San Pedro
su pecado sin cesar
quando Christo nuestro Dios
se le quiso demostrar
alegre y resucitado
para bien lo consolar...

VIII. — Romance del comendador Avila.

Durmiendo iba el Señor
en una nave en la mar,
sus discípulos con él
que no le osan recordar...

(Está en el *Cancionero general* de Hernando del Castillo.)